

**Zeitschrift:** Horizonte : das Angebot von Pro Senectute Kanton Zug  
**Herausgeber:** Pro Senectute Kanton Zug  
**Band:** 15 (2009)  
**Heft:** 30  
  
**Rubrik:** Sprachen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

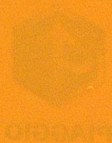
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Sprachen

Information	36
Terminierte Kurse	37
Arbeitskreise (Langzeitgruppen)	38
Bestehende Arbeitskreise	39
Singgruppen	41

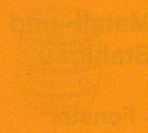


Arbeitskreise  
031 7 03 20 11



R. Zemp AG  
Garage

Telefon 041 741 48 14  
Fax 041 740 00 94  
r.zemp@swissonline.ch



Info@metallbau-weber.ch  
Tel 041 741 22 22  
Fax 041 741 22 23





## Information

Sprachenlernen bei Pro Senectute Kanton Zug macht Freude und Spass. Ob Sie neu anfangen, wieder einsteigen oder weitermachen wollen: Bei uns sind Sie am richtigen Ort. Mit Informationsangeboten, Kursen und sogenannten Arbeitskreisen versuchen wir, Ihren Ansprüchen und Wünschen gerecht zu werden.

Es bestehen zurzeit knapp 70 Sprachgruppen in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Russisch. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich auf verschiedenen Niveaustufen intensiv mit der gewünschten Sprache auseinanderzusetzen, die bereits erlernte Fremdsprache zu pflegen oder aber einen ganz neuen Anfang zu wagen.

Dies in entspannter Lernatmosphäre, mit fünf bis zwölf Teilnehmenden, in modernen, hellen Räumlichkeiten und mit aufgestellten, freundlichen und kompetenten Kursleiterinnen und Kursleitern. Kommen Sie vorbei und profitieren Sie von unseren Schnupperangeboten. Wir freuen uns auf Sie!

Angebotsnummer: siehe unten

### Informations-Veranstaltung

kostenlos und unverbindlich

Wir stellen Ihnen vor, wie und mit welchem Lehrmaterial bei uns die Sprachgruppen geführt werden. Ihre Fragen werden von unserer Fachleiterin beantwortet. Dieses Angebot ist kostenlos und unverbindlich.

Angebotsnummer: 3.1001.3EB

Zug, Pro Senectute, Kursraum 1

Mittwoch, 9. September 2009

von 14.00 bis 15.00 Uhr

Angebotsnummer: 3.1001.4EB

Zug, Pro Senectute, Kursraum 4

Donnerstag, 1. Oktober 2009

von 10.00 bis 11.00 Uhr

Mit Evelyne Bucher

Anmeldung erwünscht

Angebotsnummer: 3.1002.2EB

### 5 Tage der offenen Türen

Montag bis Freitag,

14. bis 18. September 2009

Lernen Sie uns kennen – schauen Sie herein.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in unseren Sprachgruppen zu schnuppern, unverbindlich und kostenlos.

Sie sind mit oder ohne Vorkenntnisse willkommen, unsere Türen stehen Ihnen offen.

Suchen Sie sich anhand der Übersicht mit den Arbeitskreisen eine oder mehrere Gruppen aus und kommen Sie vorbei.

Keine Anmeldung erforderlich

### Auskunft und Anmeldung

Telefon 041 727 50 55

Telefax 041 727 50 60

anmeldung@zg.pro-senectute.ch



**Metall- und  
Stahlbau**

- Fenster
- Türen
- Geländer
- Reparaturen

Tel 041 761 22 23

info@metallbau-weber.ch

## R.Zemp AG Garage

rzemp@swissonline.ch

Telefon 041 741 48 14

Fax 041 740 00 94



**DAIHATSU**



**PIAGGIO**

Artherstrasse 117  
6317 Oberwil



# Terminierte Kurse

Kursnummer: 3.2004.2AB

## Russisch für die Reise

Für Anfängerinnen und Anfänger



Land und Leute kann man nur dann wirklich erleben, wenn man auch ihre Sprache spricht. Schon wenige Sätze in russischer Sprache genügen, um sich mit sicherem Gefühl auch ohne Reiseleiter oder Dolmetscher zu bewegen, und vor allem, um die Herzen der Menschen im Sturm zu erobern.

Sie lernen das russische Alphabet, nützliche Ausdrücke und erhalten wichtige Informationen über das heutige Russland.

Zug, Pro Senectute, Kursraum 1

Mit Anna Baumeler

8 Doppellektionen

Mittwoch von 15.00 bis 16.45 Uhr

21. Oktober bis 9. Dezember 2009

CHF 250.– exkl. Lehrmittel

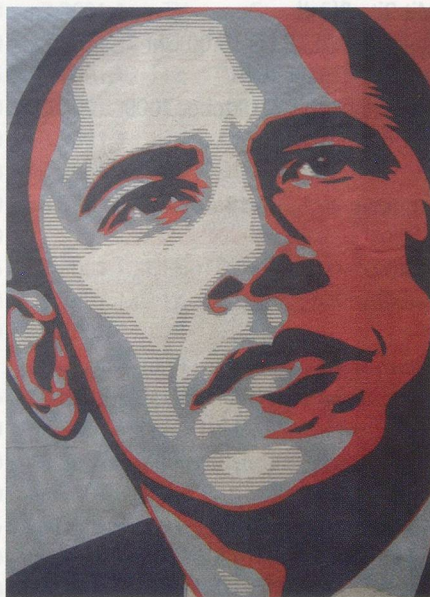
Anmeldung bis 3. Oktober 2009

Kursnummer: 3.2001.1TV

## Wind of Change!

Barack Obama –

First year in The White House



Quelle: Tagesanzeiger Magazin – Oktober 2008

In November 2008, the whole world watched as the dynamic young Illinois Senator Barack Obama was elected the 44th President of the United States. But who is Barack Obama? Will he be able to live up to his promises of change?

We will read excerpts from Obama's autobiography «Dreams from my Father» and the Washington Post bestseller by David Mendell «Obama, From Promise to Power» and try to find out more about Barack Obama and the events in his life which created this extraordinary politician.

This course appeals to everyone with an interest in American and world politics and will definitely build a base for a few discussions.

Voraussetzung: upper Intermediate B1-B2

Zug, Pro Senectute, Kursraum 5

Mit Tina Vester Hansen

8 Doppellektionen

Donnerstag von 18.00 bis 19.45 Uhr

22. Oktober bis 10. Dezember 2009

CHF 250.– exkl. Lehrmittel

Anmeldung bis 2. Oktober 2009

Donnerstag 18.00-19.45 Uhr  
22. Oktober bis 10. Dezember 2009  
CHF 250.– exkl. Lehrmittel  
Anmeldung bis 2. Oktober 2009

Donnerstag 18.00-19.45 Uhr  
22. Oktober bis 10. Dezember 2009  
CHF 250.– exkl. Lehrmittel  
Anmeldung bis 2. Oktober 2009

Donnerstag 18.00-19.45 Uhr  
22. Oktober bis 10. Dezember 2009  
CHF 250.– exkl. Lehrmittel  
Anmeldung bis 2. Oktober 2009

Donnerstag 18.00-19.45 Uhr  
22. Oktober bis 10. Dezember 2009  
CHF 250.– exkl. Lehrmittel  
Anmeldung bis 2. Oktober 2009

Donnerstag 18.00-19.45 Uhr  
22. Oktober bis 10. Dezember 2009  
CHF 250.– exkl. Lehrmittel  
Anmeldung bis 2. Oktober 2009

Donnerstag 18.00-19.45 Uhr  
22. Oktober bis 10. Dezember 2009  
CHF 250.– exkl. Lehrmittel  
Anmeldung bis 2. Oktober 2009

**Casillo Getränke**  
Wein · Spirituosen · Mineralwasser · Bier  
Abholmarkt · Hauslieferdienst  
Blickensdorf 6340 Baar Telefon 041 · 766 30 66  
Alte Kappelerstrasse 21 Telefax 041 · 766 30 60  
www.casillo-getraenke.ch info@casillo-getraenke.ch

**eliegorb**  
nno  
314 Untergöll



# Arbeitskreise (Langzeitgruppen)

Ein Arbeitskreis findet in der Regel wöchentlich statt. In Gruppen von 5 bis 12 Teilnehmenden wird die entsprechende Sprache gelernt und gepflegt. Eine Lektion kostet CHF 14.–. Die Lektionen werden quartalsweise verrechnet. Die Quartale richten sich jeweils nach den Schulferien.

Angebotsnummer: 3.3001.16FK

## Englisch

für Anfängerinnen und Anfänger

Zug, Pro Senectute, Kursraum 3

Mit Fadhila Kaufmann-Oefner

Mittwoch, 9.15 bis 10.15 Uhr

Ab 21. Oktober 2009

Anmeldung bis 3. Oktober 2009

Angebotsnummer: 3.3001.16TV

## Englisch

mit Grundkenntnissen

Sie möchten gerne Ihre Englisch-Kenntnisse vertiefen, sind aber kein purer Anfänger mehr. Dann sind Sie in diesem Arbeitskreis gerade richtig.

Voraussetzung: Grundkenntnisse (Niveau A1)

Zug, Pro Senectute, Kursraum 1

Mit Tina Vester Hansen

Montag, 9.15 bis 10.15 Uhr

Ab 19. Oktober 2009

Anmeldung bis 3. Oktober 2009

Angebotsnummer: 3.3003.16MS

## Italienisch

für Anfängerinnen und Anfänger

Zug, Pro Senectute, Kursraum 1

Mit Myriam Scherer-Portezza

Donnerstag, 16.30 bis 17.30 Uhr

Ab 22. Oktober 2009

Anmeldung bis 3. Oktober 2009

Angebotsnummer: 3.3002.6RP

## Französisch

für Anfängerinnen und Anfänger

Zug, Pro Senectute, Kursraum 3

Mit Rita Pförtl

Dienstag, 14.00 bis 15.00 Uhr

Ab 20. Oktober 2009

Anmeldung bis 3. Oktober 2009

Angebotsnummer: 3.3002.5RP

## Französisch

mit Grundkenntnissen

Sie möchten gerne Ihre Französisch-Kenntnisse vertiefen, sind aber kein purer Anfänger mehr. Dann sind Sie in diesem Arbeitskreis gerade richtig.

Voraussetzung: Grundkenntnisse (Niveau A1) oder Französisch à la carte besucht

Zug, Pro Senectute, Kursraum 3

Mit Rita Pförtl

Dienstag, 15.15 bis 16.15 Uhr

Ab 20. Oktober 2009

Anmeldung bis 3. Oktober 2009

## Auskunft und Anmeldung

Telefon 041 727 50 55

Telefax 041 727 50 60

anmeldung@zg.pro-senectute.ch

## Anmeldeschluss verpasst:

Versuchen Sie es trotzdem!

Angebotsnummer: 3.3005.9PF

## Spanisch

für Anfängerinnen und Anfänger

Zug, Pro Senectute, Kursraum 7

Mit Pelayo Fernández Arrizabalaga

Dienstag von 10.30 bis 11.30 Uhr

Ab 20. Oktober 2009

Anmeldung bis 3. Oktober 2009

Angebotsnummer: 3.3005.10PF

## Spanisch

mit Grundkenntnissen



Sie möchten gerne Ihre Spanisch-Kenntnisse vertiefen, sind aber kein purer Anfänger mehr. Dann sind Sie in diesem Arbeitskreis gerade richtig.

Voraussetzung: Grundkenntnisse (Niveau A1)

Zug, Pro Senectute, Kursraum 3

Mit Pelayo Fernández Arrizabalaga

Dienstag von 08.00 bis 09.00 Uhr

Ab 20. Oktober 2009

Anmeldung bis 3. Oktober 2009

**GANZ SCHÖN GESUND!**



gesundheit schönheit wohlbefinden

**h drogerie  
hermann**

6314 Unterägeri



# Bestehende Arbeitskreise

Wir führen gegen 70 Langzeitgruppen, sogenannte Arbeitskreise. Einstiege in bestehende Arbeitskreise sind jederzeit möglich. Für die Einteilung in einen bestehenden Arbeitskreis empfiehlt sich ein Gespräch mit der Sprachkursleiterin sowie ein unverbindlicher Besuch in der Gruppe. Für An-/Abmeldungen bitten wir Sie, die Frist von 3 Wochen einzuhalten.

## Englisch

Grundstufe	Montag	08.00–09.00	3.3001.1	TV
		17.30–18.30	3.3001.14	FK
		18.45–19.45	3.3001.12	FK
	Dienstag	10.30–11.30	3.3001.1	CD
		16.30–17.30	3.3001.2	TV
		18.30–20.00	3.3001.10	FK
	Donnerstag	10.30–11.30	3.3001.3	TV
		10.30–11.30	3.3001.6	CD
		15.15–16.15	3.3001.1	FK
	Freitag	08.00–09.00	3.3001.13	FK
		10.30–11.30	3.3001.7	FK
Mittelstufe	Montag	09.15–10.15	3.3001.4	FK
		10.30–11.30	3.3001.11	FK
		10.30–11.30	3.3001.11	FK
	Dienstag	08.00–09.00	3.3001.2	CD
		08.00–09.00	3.3001.6	TV
		09.15–10.15	3.3001.7	TV
		10.30–11.30	3.3001.14	TV
		14.00–15.00	3.3001.8	TV
		16.30–17.30	3.3001.2	RP
	Mittwoch	09.15–10.15	3.3001.8	CD
	Donnerstag	08.00–09.00	3.3001.4	CD
		08.00–09.00	3.3001.5	FK
		08.00–09.00	3.3001.9	TV
		09.15–10.15	3.3001.6	FK
		09.15–10.15	3.3001.10	TV
		16.30–17.30	3.3001.11	TV
	Freitag	09.15–10.15	3.3001.8	FK
Fortgeschrittene	Montag	10.30–11.30	3.3001.13	TV
		09.15–10.15	3.3001.3	CD
		15.15–16.15	3.3001.15	TV
	Mittwoch	08.00–09.00	3.3001.10	CD
		08.00–09.00	3.3001.2	FK
		08.00–09.00	3.3001.5	CD
	Donnerstag	09.15–10.15	3.3001.5	CD
		10.30–11.30	3.3001.9	FK
		15.15–16.15	3.3001.12	TV
	Freitag	09.15–10.15	3.3001.11	CD
		10.30–11.30	3.3001.7	CD
Singing together	Donnerstag	14.00–15.00	3.4001.3	FK

## Französisch

Grundstufe	Dienstag	15.15–16.15	3.3002.3	RP
Mittelstufe	Montag	09.15–10.15	3.3002.2	RP
Fortgeschrittene	Montag	10.30–11.30	3.3002.1	RP

## Russisch

Mittelstufe	Mittwoch	17.00–18.00	3.3004.2	AB
Fortgeschrittene	Mittwoch	18.00–19.00	3.3004.3	AB

## Italienisch

Grundstufe	Montag	08.00–09.00	3.3003.2	MS
	Dienstag	16.30–17.30	3.3003.13	MS
	Donnerstag	15.15–16.15	3.3003.15	MS
	Freitag	09.15–10.15	3.3003.1	MS
Mittelstufe	Dienstag	15.15–16.15	3.3003.3	MS
	Mittwoch	08.00–09.00	3.3003.7	MS
	Donnerstag	14.00–15.00	3.3003.10	MS
	Freitag	10.30–11.30	3.3003.5	MS
Fortgeschrittene	Montag	09.15–10.15	3.3003.11	MS
	Dienstag	14.00–15.00	3.3003.6	MS
	Mittwoch	09.15–10.15	3.3003.8	MS
		10.30–11.30	3.3003.9	MS
	Freitag	08.00–09.00	3.3003.12	MS

## Spanisch

Grundstufe	Montag	09.15–10.15	3.3005.8	LS
		10.30–11.30	3.3005.2	LS
		14.00–15.00	3.3005.4	LS
		15.15–16.15	3.3005.5	LS
		17.30–18.30	3.3005.7	LS
	Dienstag	17.00–18.00	3.3005.8	PF
Mittelstufe	Dienstag	09.15–10.15	3.3005.4	PF
Fortgeschrittene	Dienstag	14.00–15.00	3.3005.3	PF
Cantar en español	Dienstag	15.15–16.15	3.4005.3	PF

## Kursleiterinnen und Kursleiter

Anna Baumeler (AB), Claudette Delpont (CD),  
 Pelayo Fernández-Arrizabalaga (PF), Fadhila Kaufmann (FK),  
 Rita Pföstl (RP), Liliam Saavedra (LS), Myriam Scherer (MS),  
 Tina Vester Hansen (TV)



## Erlebnis Ägerisee

### Fisch und Schiff (gültig ab 10 Personen)

jeweils Dienstag bis Sonntag

- feines Mittagessen mit lokalen Spezialitäten im Restaurant Eierhals oder Morgarten
- gemütliche Schiffsrundfahrt mit Dessert

Pauschalpreis CHF 45.00 pro Person

### Jassnachmittag mit Zvieri-Fahrt

Samstag, 24. Oktober 2009

- Schiffsrundfahrt mit Zvieri-Plättli
- Einzelschieber-Turnier, 4 x 12 Spiele
- Attraktive Preise, Spielleitung Heiri Zraggen

Pauschalpreis CHF 55.00 pro Person

Tel. +41 41 728 58 50  
info@aegerisee-schiffahrt.ch  
www.aegerisee-schiffahrt.ch




**DER NEUE Mazda3**  
**WER ZUERST KOMMT STAUNT ZUERST**

Der neue Mazda3 – einfach styliker, schöner und effizienter als der Durchschnitt. Vereinbaren Sie mit uns am besten noch heute eine Probefahrt. Übrigens: Den Mazda3 gibts als Benziner (105 und 150 PS) und als Turbodiesel Commonrail 2.2 (150 PS/360Nm und 185 PS/400 Nm). Schon ab CHF 24 350.–.

[www.mazda3.ch](http://www.mazda3.ch)

**Conrad Keiser AG**  
Alte Steinhäuserstrasse 19, 6330 Cham  
Telefon 041 741 88 22, [www.ckeiser.ch](http://www.ckeiser.ch)

**Lokalvertreter:**  
Züger Emil, Zugerstrasse 120, 6314 Unterägeri  
Christen Hans, Rigiweg 3, 6343 Holzhäusern  
Horat Alois, Friesencham, 6330 Cham  
Josef Sutter, Bahnhofstrasse 43a, 6440 Brunnen

Die Mazda Neuwagen-Garantie gilt für 3 Jahre bzw. bis zu 100 000 Kilometern. Energieeffizienz-Kat. A – D, Verbrauch gemischt 4,5 – 7,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 119 – 183 g/km (CO<sub>2</sub>-Durchschnittswert aller Neuwagenmodelle 204 g/km).



**50% Ermässigung**  
Eintritt in das Erlebnisbad  
Gültig für max. 2 Erwachsene und 2 Kinder  
Nicht kumulierbar. Einlösbar bis 31.08.2009,  
Montag bis Samstag (ohne Sonntag und Feiertage).

**Nahe genug vom Alltag entfernt**

**SWISS HOLIDAY PARK**  
Immer ein Erlebnis

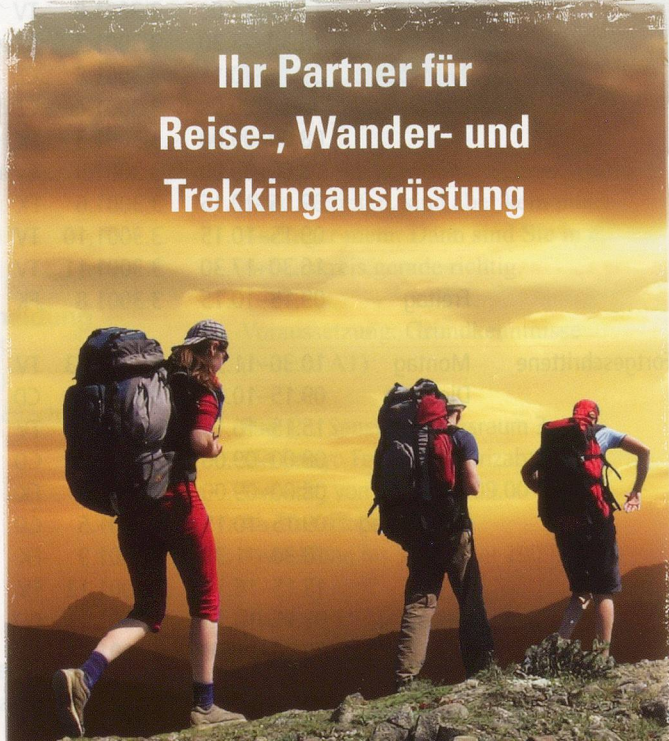
**Der Ferien- und Freizeitpark in der Zentralschweiz**

- Badespass im Erlebnisbad
- Fun & Action auf der Outdoor Kartbahn
- Minigolf
- Kinderbowling
- Kletterwand
- Badminton, Squash und vieles mehr

Wir freuen uns auf Sie!

**Swiss Holiday Park**  
CH-6443 Morschach  
Telefon +41 (0)41 825 50 50  
Fax +41 (0)41 825 50 05  
info@shp.ch  
[www.swissholidaypark.ch](http://www.swissholidaypark.ch)

**Ihr Partner für  
Reise-, Wander- und  
Trekkingausrüstung**



**KAKTUS Outdoor**  
Ihre Leidenschaft – unser Know How

Baarerstr. 49 Zug Tel. 041 710 22 61 [www.kaktus-outdoor.ch](http://www.kaktus-outdoor.ch)



# Singgruppen

Angebotsnummer: 3.4001.3FK

## Singing together

Englische Lieder

Ein Angebot fürs Gemüt: Wir singen jeden Donnerstag bekannte Lieder, Gospels, irische und schottische Folksongs usw. – einfach zum Plausch! Es sind keine besonderen Englischkenntnisse erforderlich.

Zug, Pro Senectute, Kursraum 7

Mit Fadhila Kaufmann-Oefner

Donnerstag von 14.00 bis 15.00 Uhr

Ab 20. August 2009

CHF 5.– pro Nachmittag, bar zu bezahlen

Keine Anmeldung erforderlich

## Auskunft und Anmeldung

Telefon 041 727 50 55

Telefax 041 727 50 60

[anmeldung@zg.pro-senectute.ch](mailto:anmeldung@zg.pro-senectute.ch)

Angebotsnummer: 3.4005.3PF

## Cantar en español

Spanische Lieder



Wir singen Volkslieder aus Spanien und Lateinamerika. Es sind keine besonderen Spanischkenntnisse erforderlich.

Zug, Pro Senectute, Kursraum 7

Mit Pelayo Fernández Arrizabalaga

Dienstag von 15.15 bis 16.15 Uhr

18. August 2009

1., 15. und 29. September 2009

20. Oktober 2009

3. und 17. November 2009

15. Dezember 2009

CHF 5.– pro Nachmittag, bar zu bezahlen

Keine Anmeldung erforderlich

## Adventsfeier

siehe Rubrik Musik

Seite 33



Offenes Singen mit Armon Caviezel

## Mit einem Legat

können Sie gemeinnützige Institutionen berücksichtigen, deren Dienstleistungen Sie als hilfreich empfunden haben. Dadurch ermöglichen Sie anderen Menschen, dass auch sie Hilfe erhalten.  
Herzlichen Dank.

Pro Senectute Kanton Zug, Baarerstrasse 131, 6300 Zug

[www.zg.pro-senectute.ch](http://www.zg.pro-senectute.ch); [info@zg.pro-senectute.ch](mailto:info@zg.pro-senectute.ch)